



TEXAS
Department of Assistive
and Rehabilitative Services

Office for Deaf and Hard of Hearing Services

PO Box 12904

Austin, Texas 78711

The DARS Office for Deaf and Hard of Hearing Services (DHHS) works in partnership with people who are deaf or hard of hearing to eliminate societal and communication barriers to improve equal access for people who are deaf or hard of hearing.

Making a Difference



in the Lives of People

who are Deaf or Hard of Hearing

DHHS advocates for people of all ages who are deaf or hard of hearing to enable them to express their freedoms, participate in society to their potential, and reduce their isolation regardless of location, socioeconomic status, or degree of disability.

DEPARTMENT OF ASSISTIVE AND REHABILITATIVE SERVICES
OFFICE FOR DEAF AND HARD OF HEARING SERVICES



For more information call DARS Inquiries: 1.800.628.5115 (ask for ext. 3250)
www.dars.state.tx.us/dhhs

2009 Texas Interpreter Education Series

Sponsored by DARS Office for Deaf and Hard of Hearing Services



BEI and RID CEU's will be offered for all training listed on this page.

INTERPRETER INSTITUTES	DATES	PAGE
Deaf Interpreter Training	May 31 - June 5	2
Trilingual Interpreter Training	May 31 - June 5	3
Interpreter Skills Training Development	July 5 - July 10	4
REGISTRATION FORMS		10-11
COURT INTERPRETER TRAINING		
Arrested in America - Interpreting Interrogations & the Miranda Warning <i>Ben Hall</i>	August 28 August 29 September 18 September 19	13
From Arrest to Conviction: Legal Ease for Interpreters <i>Buddy Bauer</i>	July 22 August 8 August 21-22	14
Logical Reasoning for Court Interpreters <i>Carla Mathers</i>	November 20-21	15
Court & Legal Interpreter - DECIDE: An Ethical-Decision Making Session <i>Lynne Wiesman</i>	October 17	17
An Ethical-Decision Making Study Session <i>Lynne Wiesman</i>	Ethics on line	18
Online and On-Site Education English Proficiency Prep <i>Lynne Wiesman</i>		18

SPECIAL THANKS!

The DARS Office for Deaf and Hard of Hearing Services would like to thank our co-sponsors for assisting in making these DARS-DHHS training opportunities possible: ASL Services, Inc., Communication Access Ability Group, CSD of Texas, Dallas Association of the Deaf, Deaf Action Center, Deaf and Hard of Hearing Center, Lone Star College System, McLennon Community College, San Antonio College, Sorenson VRS, Southwest Collegiate Institute for the Deaf, and Tarrant County College - Trinity River Campus



Deaf Interpreter Training

This training, over a one week period, May 31-June 5, 2009, is for individuals who are deaf and are interested in becoming a deaf interpreter, and for deaf interpreters who want to upgrade or improve their interpreting skills. The sessions will provide an environment in which participants can stretch their interpreting horizons and explore new approaches in this specialty area. A highly qualified staff will conduct the training and will include expert trainers in deaf interpreting: Byron Bridges, Eileen Forestal, Trenton Marsh, Gino Gouby, and Ann Horn. Areas of focus will include professional roles and responsibilities, common business practices, laws and regulations regarding interpreting services, negotiating communication needs, self-assessment of interpreting performances, role and scope of service, dealing with testing anxieties, and more.

This training is free and is limited to 40 participants; pre-registration is required. There is a room and board fee of \$175 to stay on campus for the week. Participants should arrive on the

May 31 thru June 5 – BIG SPRING

Class Schedule:

8:00 am - 5:00 pm, Monday - Friday

Southwest Collegiate Institute for the Deaf (SWCID) campus

3200 Avenue C, Big Spring, Texas

Southwest Collegiate Institute for the Deaf (SWCID) campus, 3200 Avenue C, Big Spring, Texas, on Sunday, May 31, 2009 between 3 p.m. and 6 p.m. after which dinner will be served. An introduction and orientation session will follow. The training sessions will begin on June 1 at 8 a.m. and to 5 p.m. daily, and will end at 5 p.m. on Friday, June 5. Big Spring can be reached via the Midland-Odessa Airport. Airport-to-campus transportation is available for a reasonable fee.

Only individuals who can attend for the entire week will be considered for this intensive training. Participants are expected to be on time for all sessions and commit to giving 100% of their energy and time to this activity. If a participant misses any of the sessions, CEUs and a certificate of completion will be forfeited.

Cowboy

Trilingual Interpreter Training

This training, May 31 - June 5, 2009, will focus on intensive sign-to-voice and voice-to-sign trilingual interpreting and will provide an environment in which participants can stretch their interpreting horizons and explore new approaches in this specialty area. A highly qualified staff will conduct the training and will include expert trainers in Spanish interpreting and trilingual interpreting. Trilingual instructors include Gina Gonzalez and Carmen Garcia. Spanish to English instructors include Adriana Guevara and Jorge Dieppa.

Having current Texas BEI, RID/NIC, or NAD certification is recommended. BEI and RID CEUs will be offered. All participants will be screened for knowledge of Spanish and those without interpreter certification will be screened for interpreting skills. DHHS staff will contact potential participants as soon as registration is received to schedule screening. Call Yolanda Chavira at 512-407-3250 if you have questions.

May 31 thru June 5 – BIG SPRING

Class Schedule:

8:00 am - 5:00 pm, Monday - Friday

Southwest Collegiate Institute for the Deaf (SWCID) campus

3200 Avenue C, Big Spring, Texas

This training is limited to 40 participants and pre-registration is required. Potential participants should arrive at the Southwest Collegiate Institute for the Deaf (SWCID), 3200 Avenue C, Big Spring, Texas on Sunday, May 31, between 3 p.m. and 6 p.m. after which dinner will be served. Introductions and an orientation session will follow. The training sessions will be held June 1-5 from 8 a.m. - 5 p.m. daily. Big Spring can be reached via the Midland-Odessa Airport. Airport-to-campus transportation is available for a reasonable fee. The cost for the training is \$250, including room and meals provided by SWCID.

Only individuals who can participate for the entire week will be considered for this intensive training. Participants are expected to be on time for all sessions and commit to giving 100% of their time and energy to this activity. If a participant misses any of the sessions, this will result in forfeiture of CEUs and certificate of completion for the course.





Interpreter Skills Development Training

This training, July 5 - 10, 2009, will focus on intensive sign-to-voice and voice-to-sign interpreting and will provide an environment in which participants can stretch their interpreting horizons and develop strategies and skills they can implement in their work. A highly qualified staff will conduct the training and will include expert trainers Lauri Matcalf and Houston Caruth of San Antonio, Gordon Vernon of Washington DC, Mindy Gould of Austin, Chris Grooms of Houston, and Leslie Knowles of New Orleans.

This training is limited to 60 participants and pre-registration is required. Potential participants should arrive at the Southwest Collegiate Institute for the Deaf (SWCID), 3200 Avenue C, Big Spring, Texas on Sunday, July 5, between 3 p.m. and 6 p.m. after which dinner will be served. Introductions and an orientation session will follow. The training sessions will be held on July 6 - 10, 8 a.m. to 5 p.m. daily. Big Spring can be reached via the Midland-Odessa Airport. Airport-to-campus transportation is available for a reasonable fee. The cost for the training is \$250, including room and meals provided by SWCID.

July 5 thru July 10 – BIG SPRING

Class Schedule:

8:00 am - 5:00 pm, Monday - Friday

Southwest Collegiate Institute for the Deaf (SWCID) campus

3200 Avenue C, Big Spring, Texas

Only individuals who can participate for the entire week will be considered for this intensive training. Participants are expected to be on time for all sessions and commit to giving 100% of their time and energy to this activity. If a participant misses any of the sessions, this will result in forfeiture of CEUs and certificate of completion for the course.



SWCID

Community College for Deaf & Hard of Hearing Persons

- We offer Certificates & AAS degrees in a variety of Career & Technical Education Programs.
- Associate in Arts and Associate in Science degrees in General Studies are available.
- In addition, Preparatory Studies courses are also offered for first-year students.

Contact: John Green
Director of College Relations
SWCID
3200 Avenue C
Big Spring, TX 79720
(432) 264-3700 (V/TTY)
(432) 264-3707 (Videophone)
jgreen@howardcollege.edu (E-mail)



Texas Society of Interpreters for the Deaf

➤ Promotes the development and expansion of quality interpreting/transliterating services available to persons who are deaf, hard of hearing, and hearing;

➤ Provides opportunity for training in order to attain, maintain and upgrade qualifications for interpreters/transliterators;

➤ Encourages the recruitment and training of professionals in interpreting /transliterating;

➤ Offers a forum for professional interpreters/transliterators for the exchange of ideas, opinions, and information concerning interpreting;



➤ Promotes the highest standards in the interpreting/transliterating profession;

➤ Supports legislative interests and concerns of the organization;

➤ Provides the means for dissemination and exchange of information.

For more information, go to www.TSID.org



SAN ANTONIO COLLEGE

DEPARTMENT OF AMERICAN SIGN LANGUAGE
& INTERPRETER TRAINING



Get your Viable™ Number!

- Get a FREE 10-digit number through Viable™
- Transfer your current 10-digit number to Viable™

Viable™ Number Benefits

- Use your VPAD®+ and Viable Vision™ to call your family and friends!
- Receive deaf-to-deaf calls from any videophone!
- Call or receive calls from hearing people using ViableVRS™!
- Access 911 for emergency calls!

All these perks start with your own Viable™ Number! Register today at www.viable.net!

Dial ViableVRS™ at viablevrs.tv

DARS EMPLOYMENT

**Do you want to help
people with disabilities find
employment?**

Consider a career with the Texas Department of Assistive and Rehabilitative Services (DARS). If you are a Qualified Vocational Rehabilitation Counselor, DARS wants to hear from you.

BENEFITS

- Paid Sick Leave
- Paid Annual Leave
- Paid Health Insurance
- Paid Holidays
- A secure career
- TexFlex, a healthcare flexible spending account
- TexaSaver, the Texas investment and savings benefit with 401k and 457k plans
- Pension

JOB DUTIES

- Evaluating, authorizing, and coordinating vocational counseling activities and services.
- Assisting eligible consumers prepare for, obtain and maintain employment.
- Counseling employers concerning their employee's special needs.
- Ensuring the provision of quality services to people with disabilities.

To search for open positions at DARS and learn about qualifications, please log onto **www.workintexas.com**. Check often. New positions are opening frequently.



800.628.5115 **www.dars.state.tx.us**

Open the door to a whole new world!

The Interpreter Training Program at McLennan Community College is grounded in the study of American Sign Language (ASL), deaf culture, the interpreting process, and standards of professional conduct. Graduates are prepared for entry-level jobs in the interpreting profession.

Interpreter Training Program

@McLennan Community College

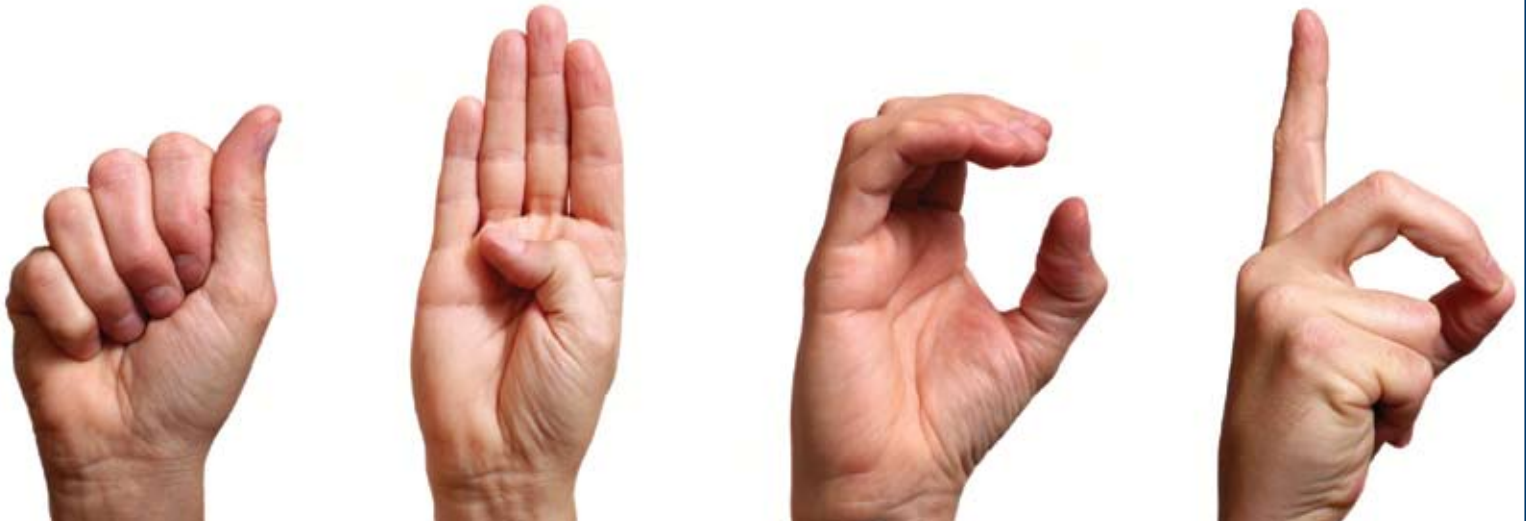
For more information contact:

Rob Granberry at 254-299-8733

or Diane Boles at 254-299-8726

www.mclennan.edu/departments/intr/

McLennan Community College does not discriminate on the basis of gender, disability, race, creed or religion, color, age, or national origin.



Interpreting A SIGN OF SUCCESS!

For more information about the interpreter training program, call **LSC-North Harris, 281.618.5535** or **LSC-CyFair, 832.482.1012**.

Visit us on the Web: LoneStar.edu

Affirmative Action/EEO College



Lone Star College-North Harris
2700 W.W. Thorne Drive • Houston, TX 77073

Lone Star College-CyFair
9191 Barker Cypress Road • Houston, TX 77433



Interpreter Institutes Registration Form

Name _____

Address _____

Phone Number _____

Email _____

Registration confirmation will be sent to the above email address. Please use an email address that you check frequently. Please choose the training you will be attending below.

Trilingual Interpreter Training - \$250

Include a copy of your current interpreter certification card with registration. A room and meals payment by Check or Money Order in the amount of \$250 must be made payable to DHHS. Mail registration form, copy of certification and payment to: DARS/DHHS, PO Box 12904, Austin, Texas 78711. For questions: dhhstraining@dars.state.tx.us or call 512.407.3250 (V) or 512.407.3251 (TTY), attention Yolanda Chavira or Randi Turner.

Deaf Interpreter Training - \$175

A room and meals payment by Check or Money Order in the amount of \$175 must be made payable to SWCID. Mail registration form, copy of certification and payment to: DARS/DHHS, PO Box 12904, Austin, Texas 78711. For questions: dhhstraining@dars.state.tx.us or call 512.407.3250 (V) or 512.407.3251 (TTY) 512.410.6627 (VP), 161.137.23.206 (IP), attention Ann Horn or Randi Turner.

Interpreter Skills Development Training - \$250

Include a copy of your current interpreter certification card with registration. A room and meals payment by Check or Money Order in the amount of \$250 must be made and payable to DHHS. Mail registration form, copy of certification and payment to: DARS/DHHS, PO Box 12904, Austin, Texas 78711. For questions: dhhstraining@dars.state.tx.us or call 512.407.3250 (V) or 512.407.3251 (TTY), attention Randi Turner.

DARS Inquiries: 800.628.5115 • www.dars.state.tx.us

Only individuals who can participate for the entire week will be considered for this intensive training. Participants are expected to be on time for all sessions and commit to giving 100% of their time and energy to this activity. If a participant misses any of the sessions, this will result in forfeiture of CEUs and certificate of completion for the course.

Signature _____





Court Interpreter Training Registration Form

Name _____

Address _____

Phone Number _____

Email _____

Registration confirmation will be sent to the above email address. Please use an email address that you check frequently.

The Right to Silence - \$75

This course is intended for interpreters who are already certified and interested in the interpreting field to those who have law court interpreting experience.

- Austin Waco Corpus Christi San Antonio

From Arrest to Conviction - \$75

This training is intended for interpreters who are already certified and have a grasp of interpreting in legal settings and have an understanding of legal terminology. Include a copy of your current interpreter certification card with registration.

- El Paso Dallas Houston Big Spring

Logical Reasoning for Court Interpreters - Dallas - \$125

This course is an advanced court interpreter ethics course. Texas BEI Level II, Advanced or higher, RID or NIC certification is required for this course. Include a copy of your current interpreter certification card with registration.

Court and legal Interpreting Ethical Decision Making - Houston - \$75

This course is intended for interpreters who are certified and have a background in legal interpreting. Include a copy of your current interpreter certification card with registration.

Send payment by Check or Money Order payable to DHHS. Mail registration form, copy of certification and payment to: DARS/DHHS, PO Box 12904, Austin, Texas 78711. Requests for interpreter services/communication access services must be received by the DHHS office at least 2 weeks prior to the training date. For communication access requests or questions, contact dhhstraining@dars.state.tx.us or call 512.407.3250 (V) or 512.407.3251 (TTY), attention Randi Turner.

DARS Inquiries: 800,628,5115 • www.dars.state.tx.us





*a full
service
sign language
interpreting agency
for the 21st century
and beyond ...*

CAAG

Communication Access Ability Group

Beaumont

1445 N Loop West, Suite 910

Houston

Houston Texas 77008

McAllen

(T) 713-807-1176

Midland

(F) 713-807-1238

www.caag4.com

Arrested in America - Interpreting Interrogations & the Miranda Warning

Ben Hall, SC:L, NIC, C.S.C.

This training discusses the techniques used by law enforcement during interviews and interrogations and analyzes various examples of conceptually accurate interpretations of the Miranda Warning. Being arrested and interrogated is a traumatic experience.

Interrogators control not only the topics of discussion, but also the physical environment. Investigators observe the subjects' verbal and nonverbal responses to the issues presented. Accordingly, interpreters must be knowledgeable of these techniques in order to render accurate and faithful interpretations. This session also analyzes examples of conceptually accurate interpretations of the Miranda Warning and provides opportunities to incorporate these into one's work. The workshop format includes: video analysis, lecture, group discussion/activities, group/team work and feedback.

August 28 – AUSTIN

Class Schedule: 9:00 am - 4:30 pm
Brown Healy Building • Rm 1410
4900 N. Lamar, Austin, Texas

August 29 – WACO

Class Schedule: 9:00 am - 4:30 pm
McLennan Community College •
Rm CSC E – 233-234
1400 College Drive, Waco, Texas

September 18 – SAN ANTONIO

Class Schedule: 9:00 am - 4:30 pm
San Antonio College • NAHC Rm 218 A & B
1300 San Pedro, San Antonio, Texas

September 19 – CORPUS CHRISTI

Class Schedule: 9:00 am - 4:30 pm
The Deaf and Hard of Hearing Center
5151 Mc Ardle, Corpus Christi, Texas

BEN HALL RID SC:L/NIC/C.S.C.

Ben began his professional interpreting career in 1975 and obtained RID certification in 1980. Over the past 30 years, he freelanced, taught for 11 years at Columbus State Community College Interpreter Training Program, and coordinated interpreters for years for the Ohio Rehabilitation Services Commission. He served 13 years on the Registry of Interpreters for the Deaf (RID) Board, including five years as Region III Representative, four years as Vice-President, and four years as President. Ben also served as a member of the national RID – NAD National Council on Interpreting (NCI) which developed the new NAD-RID National Interpreter Certification (NIC) and new joint Code of Professional Standards. Ben is a member of the Ohio Supreme Court's Rules & Policy Subcommittee charged with developing standards, policies, and procedures affecting all language interpreters in Ohio.





From Arrest to Conviction: Legal Ease for Interpreters

Buddy Bauer, SC:L, Texas BEI Level V/Court

This cause of action will make you an accessory to legal interpreting. There is nothing criminal about discussing and showing different ways to represent legal "speak in sign language", so long as it's done civilly. Heretofore and forthwith, the interpreter is the legal guardian of a clearly interpreted message, vis-à-vis judicial proceedings. Come and temporarily cohabitate with your aforementioned accomplices and learn to navigate courtroom and judicial terminology. To miss this would be objectionable and it would be negligence and a felonious violation to default this opportunity. How do you plead, guilty, not guilty or no contest?

Most people nowadays have been exposed to a lot of legalese, legal processes, etc. through television and other media. We all have an idea of what things mean and a paradigm for how it works. This for-fun, highly interactive workshop is going to tap into that incidental knowledge through the use of video tapes, games and interactive activities and develop skills to prepare you for legal interpreting.

July 22 – EL PASO

Class Schedule: 9:00 am - 4:30 pm
6080 Surety Drive, El Paso, Texas
2nd Floor Conference Room

August 8 – BIG SPRING

Class Schedule: 9:00 am - 4:30 pm
SWCID campus
3200 Avenue C, Big Spring, Texas

August 21 – HOUSTON

Class Schedule: 9:00 am - 4:30 pm
Lone Star College • WINSHIP 183
Interpreter Training Technology
Program, 2700 W. W. Thorne (A 160 C)
Houston, Texas

August 22 – FORT WORTH

Class Schedule: 9:00 am - 4:30 pm
Tarrant County College •
WIN Room T2.320
300 Radio Shack Circle
Forth Worth, Texas



BUDDY BAUER RID SC:L/TX BEI LEVEL V/COURT

My name is Buddy Bauer from Austin, Texas. I consider myself blessed to have been drawn into this vortex of sign language, the Deaf community and interpreting. It began for me in 1976 when I went to a college with an interpreter training program that had a strong nexus with the Deaf community. I hold state certification with a specialty in court and have been certified as a court interpreter mentor by the State of Texas. I have written interpreter training curriculum and taught in several training programs. I have also done hundreds of hours of workshop training and have been a rater and evaluator of both signing and interpreting assessments. My related education is in ASL linguistics, and interpreting pedagogy. I like kayaking, reading a good novel and am a news junkie. I currently work as a full time virtual interpreter for Hands On VRS. Contact me at handsonit@msn.com.

Logical Reasoning for Court Interpreters

Carla M. Mathers, Esq.



The presenter will review the roles, ethical provisions, statutory and case law provisions affecting court interpreters. The discussion will include a presentation of logical reasoning by which interpreters can convince administrators, courts and lawyers to hire the appropriate complement of interpreters for a given assignment. Participants will be able to state the three models of logical reasoning. Participants will be able to articulate in a logical fashion (major premise, minor premise to conclusion) the justification for providing various configurations of interpreters for a variety of scenarios. Comprehension and integration will be measured by in-class presentations requiring the analysis and presentation of arguments supporting various configurations for various assignments.

CARLA M. MATHERS, ESQUIRE, CSC, SC: L

Ms. Mathers serves as General Counsel to Viable Inc., a next generation video relay interpreting service in Rockville, Maryland. For 14 years, she was employed as litigation associate with McCollum & Associates, LLC, in College Park, Maryland. Ms. Mathers is licensed in the state and federal courts of Maryland and the District of Columbia. She graduated magna cum laude from Howard University School of Law and summa cum laude from the University of Maryland; her interpreting degree is from the College of Southern Idaho. She is a former President and Vice President of the Potomac Chapter Registry of Interpreters for the Deaf; she sat on the Maryland Administrative Office of the Courts' Advisory Committee on Interpreters Sub-committee on Ethics and Sub-committee on Testing and Training. In 2005, Ms. Mathers received the Region II Judie Husted Leadership Award from the Registry of Interpreters for the Deaf. In 2006, she published Sign Language Interpreters in Court: Understanding Best Practices, a text for interpreters, attorneys and courts to understand the principles underlying ASL court interpreting. Her other writings may be found at www.carlamathers.net.

November 20-21 – DALLAS

Class Schedule:

9:00 am - 4:30 pm (both days)

Dallas Association of the Deaf

4215 Maple Ave, Dallas, Texas

Participants will apply the model to scenarios and present those scenarios to the class. Interpreters will apply, in small and large group settings, the principles discussed in these topics. Comprehension will be measured by in-class presentations by participants of self-created ethical scenarios which incorporate and state the type of reasoning used to arrive at the various options.





Deaf & Hard of Hearing Center

Corpus Christi, Texas



Services Include:

- Communication Services
- Information & Referral
- Job Training & Placement
- Deafness Resource Specialist
- Hearing Loss Resource Specialist



- Recreational Programs
- Family Education
- ASL Classes
- Adult Literacy
- and more!

**Always looking for interpreting
talent to serve our community...
Call us today at 361-993-1154!**

Court & Legal Interpreter DECIDE: An Ethical Decision-Making Session

Lynne Wiesman



This presentation provides the framework of DECIDE to aid in making solid and systematic ethically-based decisions. With the addition of a mechanism to test interpreters' ethical decision-making knowledge and skills, interpreters are finding that what had previously been considered an intuitive process is difficult to articulate. This framework provides the foundation to externalize and articulate the decisions needing to be made to arrive at a sound ethical decision. This framework also ensures a well-rounded approach to stakeholder analysis and helps interpreters to consider all factors involved. A self-analysis tool will be provided for participants to be able to gauge the effectiveness of responses to over 25 ethically-based scenarios for practice.

October 17 – HOUSTON

Class Schedule:

8:00 am - 4:00 pm

Lone Star College - North Harris •

Room: WINSHIP 183

2700 W. W. Thorne

Houston, Texas

Educational Objectives:

- Understand the basic concepts behind ethics and making sound ethical decisions within context of court and legal settings
- Be able to articulate various processes related to identifying a conflict, evaluating stakeholder groups, developing possible solutions & evaluating the possible impacts to the stakeholder groups, determining the best approach and implementing and evaluating the approach selected
- Be able to apply the DECIDE framework to co-participant provided scenarios and 10 instructor provided courtroom ethical scenarios.
- Successfully provide a comprehensive analysis applying the DECIDE framework to a final scenario

Lynne Wiesman

In my tenure with the State of N.C., I was responsible for developing, implementing, and administering two state interpreter assessment processes (educational and community-based) and have received comprehensive mentoring training via the Master Mentor Program (MMP), and Advancement Seminars, Inc. Through MMP, I gained experience and exposure from some of the leaders in our industry including Sandra Gish, Robert Lee, Drs. Elizabeth Winston, Cynthia Roy, Dennis Cokely, Brenda Schick, and Christine Monikowski. I was both honored and thrilled to be asked to teach in the MMP at the completion of my post-graduate certificate program which afforded me the opportunity to be involved during every year of the grant as a student in the first cohort and as faculty and expert consultant in the final 3 years of the grant. I am once again honored to be preparing to teach in the new Master Mentor Certificate Program (MMCP) through Northeastern University in Boston beginning January '07. My emphasis and primary responsibility as an adjunct faculty member is on mentoring, coaching, and assisting students with the development of their mentoring projects.



Additionally, I bring my academic background possessing an MBA and experiential background as a business owner. Currently, I'm in pursuit of a Ph.D. in Training & Performance Improvement in the School of Education at Capella University.

An Ethical Decision-Making Study Group

Lynne Wiesman

This study group will look at the ethical decision-making processes of interpreters in court and legal settings. This group is valid for 8 hours for BEI and RID in the area of court and legal studies and will qualify Deaf Interpreters for the required 8 hours to sit for the CDI test. This study group is asynchronous and has a flexible start and end date. Participants may begin the group at any time and must complete the requirements within 30 days.

Educational Objectives - Participants will be able to:

- evaluate a situation as defined by the guidelines of DECIDE,
- develop a mnemonic to aid in recall of ethical tenants as needed,
- develop a script providing the basic framework to address ethical decisions more intuitively,
- utilize the model to apply to ethical case studies,
- make decisions that are well thought out and based on solid judgment and reasoning.



English Proficiency Prep

Lynne Wiesman

This study group provides support and a source of focused study for interpreters preparing to improve their English proficiency. With the addition of a mechanism to test interpreters' English knowledge and skills, this study group has been established to formalize a curriculum for interpreters to prepare for testing and to improve overall English usage.

Educational Objectives - Participants will be able to:

- identify the parts of speech,
- understand and identify meaning from English passages,
- identify and demonstrate application of English grammatical rules,
- develop a range of sentence, phrasal, and lexical usage that is register appropriate,
- develop an ability to externally and internally monitor English language usage.

To access registration for this group, go to <http://www.signs-of-development.org/website/StudyGrp.html>, download the registration form, print, complete and send in. Access to the group will be provided upon receipt of registration. CEUs are processed on a monthly basis, however, are available within 48 hours of completion of study groups through our E.R. process.



CSD (also known as Communication Service for the Deaf, Inc.) is a private, nonprofit organization dedicated to providing broad-based services, ensuring public accessibility and increasing public awareness of issues affecting deaf and hard of hearing individuals. Through global leadership and a continuum of quality communication services and human service programs, CSD provides the tools conducive to a positive and fully integrated life.

Mission Statement

CSD's mission is to provide greater opportunities for access, independence and awareness for all individuals who are deaf or hard of hearing. Through global leadership and a continuum of quality communication services and human services programs, CSD provides the tools conducive to a positive and fully integrated life.

Vision Statement

Our vision includes enhancing our global presence as a premier organization for deaf and hard of hearing consumers by providing exceptional services and setting standards by which others are measured.

Locations

CSD of Alaska
CSD of Iowa
CSD of Maryland
CSD of Minnesota
CSD of Nevada
CSD of North Dakota
CSD of Ohio
CSD of Oklahoma
CSD of South Dakota
CSD of Texas

National Products & Services

Camp Lakodia Lake Resort
Lakodia Outfitters
National Leadership & Literacy Camp
CSD-TV™
CSD Interpreting Online
Public Access Videophone
SIGNews™ Newspaper
CSD Contact Centers



Headquarters

102 N. Krohn Place
Sioux Falls, South Dakota 57103

Tel: (605) 367-5760 Voice
(605) 367-5761 TTY
(800) 642-6410 Toll Free Voice
(866) 273-3323 Toll Free TTY
Fax: (605) 367-5958

www.c-s-d.org

*For all Interpreting Requests in South Dakota, Texas and Minnesota--Check the following web sites:
sdinterpreting.com • txinterpreting.com • interpretingstpaul.com
For Interpreter Requests in Maryland, call (800) 717-1384 TTY or Voice*



“No other organization continually inspires me to better my best offering.”

—Brad
SVRS Interpreter

“Working as a video relay service (VRS) interpreter for Sorenson Communications is a dream job for me. I love the on-going training I receive, the professional camaraderie of other interpreters and I especially love the opportunity Sorenson VRS provides in interpreting anything, anytime, for anyone, from anywhere.”

Join the Sorenson VRS Interpreting Team!

Sorenson Video Relay Service® (SVRS), the leading provider of high-quality video communication products and services for the deaf community, is currently seeking full-time, part-time, and contract interpreters for SVRS Interpreting Centers located across the nation. SVRS interpreters enjoy flexible shifts and excellent benefits.



For more information and to apply please visit www.sorensonvrs.com/jobs

© 2008 Sorenson Communications, Inc. All rights reserved. All trademarks and registered trademarks are the property of their respective owners.



sorenson VRS®

HIGHEST-QUALITY PROFESSIONAL INTERPRETERS



Get Connected.

Sorenson VRS connects you quickly through easy-to-use features and free services that empower you. Communicate in ASL with anyone, whenever you want.



Enhanced 911 Services
We've handled more 911 emergency calls than all other VRS providers combined.



Choice of Real Numbers
When you connect with Sorenson VRS® you can choose a DirectVP number, a local 10-digit number, or both.



Highest-Quality Professional Interpreters
Sorenson invests heavily in our customized interpreter training and mentoring programs.



Sorenson Gold Services
When you select Sorenson you get the best services and features delivered through your Sorenson videophone.

sorenson VRS®



To find out more, go to www.sorensonvrs.com/connected

©2008 Sorenson Communications, Inc. All rights reserved. All trademarks and registered trademarks are the property of their respective owners. Because all VRS calls are sent over an Internet connection, you must keep in mind that using a Sorenson videophone to place an emergency 911 call is subject to certain limitations and risks, particularly in comparison to 911 calls made using a voice telephone. For example, you may not be able to place a 911 call with a Sorenson videophone if an Internet connection failure or a power outage occurs, or if your Broadband or ISP service has been terminated. For a full description of these limitations and risks, please visit Sorenson's Web site at: <http://www.sorenson.com/disclaimer>. For more information about the FCC's requirements for real numbers and 911 emergency calls, go to the FCC's Consumer Advisory at <http://www.fcc.gov/ogb/consumerfacts/trstendigt.html>.

SIGN LANGUAGE INTERPRETING PROGRAM

TARRANT COUNTY COLLEGE • TRINITY RIVER CAMPUS



The Sign Language Interpreting Program focuses on language development, cultural sensitivity and ethical considerations for the professional interpreter. The program collaborates extensively with the deaf community to develop signing/interpreting skills.

For more information contact Allison Randolph
allison.randolph@tccd.edu

Tarrant County College
Trinity River Campus
300 RadioShack Circle
Fort Worth, Texas 76102

